

bioMérieux General Maintenance and Repair Terms and Conditions (GMRC)

These General Maintenance and Repair Conditions ("GMRC") apply to all maintenance (preventive or corrective) and associated training ("Services") provided by bioMérieux to the customer (together, the "Parties"), on the customer's instrument, hardware, software, firmware, analytical modules (altogether "Equipment"), according to the Service Level Agreement/Description ("SLA") as described in the attached offer or quote ("Quote"). Signature of the Quote or submission of a valid Order, as defined in the applicable bioMérieux General Terms and Conditions of sale ("GTC" or "Terms") by the customer implies the acceptance of the Quote, including the SLA, the GMRC, and the GTC which altogether constitute the agreement between the Parties (the "Agreement"). In the event of any discrepancy, (i) the Quote, (ii) the SLA, (iii) the GMRC and (iv) the GTC shall prevail one over the other in this order. In the event of any discrepancy between the English GMRC and a translated version, the English version of the GMRC shall prevail.

1) TERM

The Agreement takes effect on the starting date of the Services as specified in the Quote – or, failing such, the date of installation of the Equipment, as documented by bioMérieux – (the "Effective Date") for the duration indicated in the Quote, and shall continue for automatically renewable one (1)-year periods (unless otherwise agreed in writing by the Parties), unless one of the Parties gives written notice to the other to end the Agreement at least two (2) months before the Effective Date anniversary.

2) ELIGIBLE EQUIPMENT

Services only apply to the Equipment in the Quote which reference/serial number are provided by bioMérieux. If more than thirty (30) days have elapsed since (i) the last Service performed, or (ii) the expiration date of a warranty, or (iii) the expiration date of a previous quote, bioMérieux reserves the right to inspect the Equipment and perform any necessary Services to comply with the manufacturer's specifications and charge the customer upon issuance of a quote.

Any addition or extension to an Equipment will be subject to the same SLA as the existing Equipment. bioMérieux reserves the right to refuse to extend a type L2 SLA or upgrade a type L1 SLA in line with the age of all or part of the Equipment. Type L2 SLAs applicable to Equipment that are, in part or in full, older than ten (10) years may be terminated for convenience by providing one (1) month prior notice. Such termination shall not give rise to any refund or compensation. Equipment older than twelve (12) years shall be eligible solely for preventive maintenance interventions.

3) PRICES

Prices do not include taxes and VAT that apply on the Effective Date. Prices are subject to change. In particular, prices are adjusted on the anniversary of the Effective Date, according to the index provided in the Quote, or failing such, the national statistics authority's "consumer (or, if relevant to the customer's activity, "health") price index" applicable in September preceding the year of the indexation. An additional ten percent (10%) price increase applies annually to L2-category SLAs on Equipment that are, in part or in full, more than ten (10) years old.

The customer agrees that bioMérieux may review its prices during the Agreement in the event of a change in the costs of production or raw material, or other uncontrollable events, including legal or regulatory changes. bioMérieux will communicate such initiative to the customer by any means. Any further negotiations are subject to a written amendment to the Agreement. In the absence of agreement within thirty (30) days from their date of notification, the new prices shall apply.

4) INVOICING

Unless otherwise agreed, Services are invoiced in advance annually. Invoices shall be paid within thirty (30) days from their date.

5) OBLIGATIONS OF BIOMÉRIEUX

bioMérieux shall perform Services (including repair, or replacement, or reimbursement, as deemed necessary by bioMérieux) in accordance with the applicable SLA and in compliance with the technical instructions defined by bioMérieux. Any component shall be exchanged with new standards, upgraded components or of an equivalent quality. Replacement components necessary due to obsolescence or material upgrade are excluded and shall be subject to a specific agreement or to the IT Obsolescence option (when subscribed by the customer).

bioMérieux shall not assume any responsibility or cost for the connection to any customer and/or third-party laboratory information management system ("LIMS"). bioMérieux agrees to provide the necessary specifications to enable the customer and/or the third-party providing the LIMS to establish the connection requirements. Any changes or adjustments required accordingly will be charged by bioMérieux.

6) OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER

In order to ensure the performance of the Services by bioMérieux, the customer undertakes to:

- take all appropriate measures to use the Equipment in accordance with standard practices including the instructions provided by bioMérieux,
- ensure implementation of VILINK® (as defined in the GTC) continuously, which conditions the achievement of the targets defined in the SLA,
- perform or arrange performance of the verification and maintenance control operations or have them carried out in accordance with prescriptions indicated in the user guide or maintenance records,
- take all necessary precautions (including keeping the operating Equipment and associated materials up to date) to protect the Equipment, its own data and/or software and its own materials, particularly against computer viruses or intrusions and/or malicious misconducts,
- provide access to the Equipment during the hours of coverage set forth in the Agreement and/or SLA ("Coverage Hours"), and allow the use of any machines, attachments, or other equipment reasonably necessary to provide the Services, subject to the customer's health and safety policies. The customer and bioMérieux agree to prepare any necessary access tools or documentation,
- have the Equipment ready according to bioMérieux's instructions and the Equipment's users available to provide any necessary information to bioMérieux during each intervention,
- maintain safety, security, and environmental conditions as required by bioMérieux or applicable laws, including ensuring:

Disse Generelle Vedlikeholds- og Reparasjonsvilkårene («Vedlikeholds- og Reparasjonsvilkårene») gjelder for alt vedlikehold (forebyggende eller korigerende) og tilknyttet opplæring («Tjenester») levert av bioMérieux til kunden (samlet «Partene») på kundens instrument, maskinvare, programvare, fastvare og analysemoduler (samlet «Utstyr»), i henhold til Tjenesteniåavtalen/-beskrivelsen («Tjenesteniåavtalen»), som beskrevet i det vedlagte Tilbudet eller prisoverslaget («Tilbudet»). Signering av Tilbudet eller innsending av en gyldig bestilling, som definert i bioMérieux' gjeldende Generelle Salgsvilkår («Salgsvilkårene»), fra kundens side innebærer aksept av Tilbudet, inkludert Tjenesteniåavtalen, Vedlikeholds- og Reparasjonsvilkårene og Salgsvilkårene, som samlet utgjør avtalen mellom Partene («Avtalen»). Ved eventuelle avvik skal (i) Tilbudet, (ii) Tjenesteniåavtalen, (iii) Vedlikeholds- og Reparasjonsvilkårene og (iv) Salgsvilkårene ha forrang fremfor hverandre i denne rekkefølgen. Ved eventuelle avvik mellom de engelske Vedlikeholds- og Reparasjonsvilkårene og en oversatt versjon skal den engelske versjonen ha forrang.

1) PERIODE

Avtalen trer i kraft på startdatoen for Tjenestene som angitt i Tilbudet – eller, dersom en slik dato ikke foreligger, datoen for installasjon av Utstyret, som dokumentert av bioMérieux – («Ikrafttredelsesdatoen») for den varigheten som er angitt i Tilbudet, og skal fortsette i automatisk fornybare perioder på ett (1) år (med mindre annet er skriftlig avtalt mellom Partene), med mindre en av Partene gir skriftlig varsel til den andre om å avslutte Avtalen minst to (2) måneder før årsdagen for Ikrafttredelsesdatoen.

2) KVALIFISERT UTSTYR

Tjenestene gjelder kun for Utstyret i Tilbudet der referanse-/serienummeret er oppgitt av bioMérieux. Dersom over tretti (30) dager har gått siden (i) den siste tjenesten ble utført eller (ii) utløpsdatoen for en garanti eller (iii) utløpsdatoen for et tidligere Tilbud, forbeholder bioMérieux seg retten til å innsisere Utstyret og utføre eventuelle nødvendige Tjenester for å overholde produsentens spesifikasjoner og ta betalt fra kunden ved utstedelse av et Tilbud.

Ethvert tillegg til eller enhver utvidelse av et Utstyr skal være underlagt samme Tjenesteniåavtale som det eksisterende Utstyret. bioMérieux forbeholder seg retten til å nekte å utvide en Tjenesteniåavtale av type L2 eller oppgradere en Tjenesteniåavtale av type L1 i lys av hele eller deler av Utstyrets alder. Tjenesteniåavtaler av type L2 som gjelder for Utstyr som helt eller delvis er eldre enn ti (10) år, kan sies opp uten grunn med én (1) måneds forhåndsvarsel. Slik oppsigelse skal ikke utgjøre grunnlag for noen refusjon eller kompensasjon. Utstyr som er eldre enn tolv (12) år, skal kun være kvalifisert for forebyggende vedlikeholdstiltak.

3) PRISER

Prisene inkluderer ikke skatter og merverdiavgift som gjelder på Ikrafttredelsesdatoen. Prisene kan endres. Særlig justeres prisene på årsdagen for Ikrafttredelsesdatoen, i samsvar med indeksen oppgitt i Tilbudet, eller, dersom en slik indeks ikke foreligger, den nasjonale statistikkmyndighetens «konsumprisindeks» (eller, hvis det er relevant for kundens aktivitet, «helseprisindeks») for september året før. For Tjenesteniåavtaler i L2-kategorien tilkommer en ytterligere prisøkning på ti prosent (10 %) for Utstyr som helt eller delvis er over ti (10) år gammelt.

Kunden samtykker til at bioMérieux kan revidere sine priser i løpet av Avtalen ved endring i produksjonskostnader eller råvarekostnader, eller andre hendelser utenfor bioMérieux' kontroll, herunder juridiske eller regulatoriske endringer. bioMérieux skal kommunisere dette til kunden på en passende måte. Eventuelle videre forhandlinger må følges av en skriftlig endring av Avtalen. I mangel av enighet innen tretti (30) dager fra varslingsdatoen skal de nye prisene gjelde.

4) FAKTURERING

Med mindre annet er avtalt, faktureres Tjenester årlig og på forskudd. Fakturaer skal betales innen tretti (30) dager fra fakturadatoen.

5) BIOMÉRIEUX' PLIKTER

bioMérieux skal utføre Tjenestene (inkludert reparasjon eller utskifting, eller refusjon, etter hva bioMérieux anser som nødvendig) i samsvar med gjeldende Tjenesteniåavtale og i overensstemmelse med de tekniske instruksjonene definert av bioMérieux. Komponenter skal byttes ut i tråd med nye standarder, oppgraderte komponenter eller komponenter av tilsvarende kvalitet. Erstatningskomponenter som er nødvendige på grunn av foreldelse eller materialoppgradering, er unntatt og skal være gjenstand for en særskilt avtale eller IT-obsolescens-ordningen (når kunden abonnerer på denne).

bioMérieux skal ikke påta seg noe ansvar eller noen kostnader for tilkoblingen til noe laboratorieinformasjonsstyringssystem hos kunden og/eller en tredjepart («LIMS»). bioMérieux samtykker til å levere de nødvendige spesifikasjonene for å gjøre det mulig for kunden og/eller tredjeparten som leverer LIMS, å imøtekomme kravene for tilkoblingen. bioMérieux vil ta betalt for eventuelle endringer eller justeringer som kreves i forbindelse med dette.

6) KUNDENS FORPLIKTELSE

For å sikre at Tjenestene leveres som forutsatt av bioMérieux, forplikter kunden seg til å:

- treffe alle egnede tiltak for å kunne bruke Utstyret i samsvar med standard praksis, herunder instruksjonene fra bioMérieux
- sikre kontinuerlig implementering av VILINK® (slik dette er definert i Salgsvilkårene), som er en forutsetning for oppnåelse av målene definert i Tjenesteniåavtalen
- utføre eller sørge for utførelse av verifikasjons- og vedlikeholdskontrolloperasjonene, eller få dem utført i samsvar med det som er angitt i brukerveiledningen eller vedlikeholdsregistre
- ta alle nødvendige forholdsregler (herunder å holde operativt Utstyr og tilknyttet materiell oppdatert) for å beskytte Utstyret, egne data og/eller egen programvare og eget materiell, særlig mot datavirus eller inntrengninger og/eller ondsinnet aktivitet

e) gi tilgang til Utstyret i de dekningsperiodene som er angitt i Avtalen og/eller Tjenesteniåavtalen («Dekningsperioder»), og tillate bruk av maskiner, tilleggsutstyr eller annet Utstyr som med rimelighet er nødvendig for leveringen av Tjenestene, underlagt kundens helse- og sikkerhetspolicies. Kunden og bioMérieux samtykker til å utarbeide eventuelle nødvendige tilgangsverktyr eller -dokumenter.

f) ha Utstyret klart i samsvar med bioMérieux' instruksjoner og ha Utstyrets brukere tilgjengelige slik at de kan gi bioMérieux all nødvendig informasjon under ethvert serviceoppdrag

g) opprettholde de sikkerhets- og miljøforhold som kreves av bioMérieux eller ved gjeldende lov, herunder å sikre:

bioMérieux General Maintenance and Repair Terms and Conditions (GMRC)

- that any Equipment in contact with patients' tests or potentially infected material is cleaned and sanitized before any intervention, according to standard disinfection protocols and,

- compliance with the applicable workplace safety regulations,

h) allow bioMérieux or its representatives to install software and IT connections required for the performance of the Services,

In the event of non-compliance with the obligations listed above, bioMérieux may cancel or reschedule an appointment for Services. In such case, bioMérieux reserves the right to charge any extra costs incurred. Services performed outside of Coverage Hours shall be charged at the bioMérieux rates applicable at their date of performance.

If more than three (3) appointments for the performance of Services are cancelled due to the customer not meeting the above listed obligations, bioMérieux reserves the right to suspend the Service agreement and/or charge any further intervention at on-demand Services rates.

7) SOFTWARE UPDATES/UPGRADES

Software Updates (free of charge) are applications or software suites that improve the functionality of the software integrated into the Equipment, or make minor improvements, or add compatibility with a specific software. The customer shall be responsible for implementing operating system Updates (including monthly updates, security patches, hotfixes) in line with any instructions provided by bioMérieux.

Software Upgrades (charged according to bioMérieux's applicable rates) are new versions of the software integrated into the Equipment that provide significant changes or improvements to the original version.

Hardware replacements necessary for Software Updates and/or Upgrades will be charged according to bioMérieux's applicable rates or will be free of charge if the customer has subscribed to the IT Obsolescence option.

8) EXCLUSIONS

bioMérieux shall not be liable for the performance of any Services required, or for any damage, in connection with or as a result of:

a) error, neglect, misuse, or abuse of the customer or any third party in the operation or handling of the Equipment, or its use for any other purpose than its intended use as defined by bioMérieux,

b) failure to provide a suitable environment for the Equipment or to adequately furnish all facilities required by the manufacturer's installation manual, including proper electrical power, air conditioning, and humidity control,

c) failure to maintain the Equipment in accordance with the routine maintenance requirements set forth in any manuals covering the Equipment,

d) alterations or Services or relocation of the Equipment made or attempted by any party other than bioMérieux's authorized personnel or without bioMérieux's prior written consent,

e) Software of equipment that fails to comply with the latest updates deployed by bioMérieux, or under a version whose end of support had been notified by bioMérieux,

f) service and/or support on any third-party Laboratory Information System (LIS, LIMS),

g) use of customer's own VPN solution, personal computer, domain integration, non-bioMérieux software or consequences of their utilization, or for any damage caused by introduction or activation of a virus by the customer,

h) use of the Equipment that is not covered by a valid digital certificate, any consequences arising from such use, and/or failure to provide proof of renewal of such certificate at least one (1) month prior to its expiry date,

i) accidents, disasters, including fire, flood, water, wind, lightning, earthquake, and interruption or overvoltage of electrical current.

j) an Equipment that is more than ten (10) years old, **and**:

- that has endured the same bug/error five (5) times or more, or,

- that has endured replacement of the same spare part three (3) times or more, or, - with an estimated repair value greater than thirty percent (30%) of the annual value of the service Agreement applicable to the relevant Equipment.

bioMérieux may charge (at bioMérieux's applicable rates) any services that result from the exclusions mentioned above, including labor, travel and accommodation for interventions, and replacement components.

9) LIABILITY

bioMérieux's liability to the customer under any claim shall not exceed a refund of the amount paid to bioMérieux for twelve (12) months of Service that is subject to the claim; or, in the case of a claim made by the customer, the reimbursement, reparation, or replacement (to the discretion of bioMérieux) of the Product that is subject to the claim plus associated shipment costs. bioMérieux shall not be held liable under this agreement for loss of business, lost profits, or other indirect, special, or consequential damages of any nature whatsoever. In any case, bioMérieux shall not be responsible for direct or indirect damage caused by the use, failure, or breakdown of the Equipment including the loss of data or information. Therefore, bioMérieux shall not be prompted to (i) restore data or information by whatever means (restoration, recuperation, etc.), or (ii) compensate the losses due to the loss or impossible use of the information due to handling errors or to a computer system or to the customer network malfunction.

10) INSURANCE

The Parties undertake to take out all necessary insurance policies throughout the Agreement and shall provide one another with a valid insurance certificate upon request.

11) MISCELLANEOUS

a) This Agreement or any of its provisions hereunder shall not be assigned by the customer to another Party without the prior written approval of bioMérieux. Any assignment made in breach of this section shall be null and void.

b) The Agreement may be terminated by the Party not in breach, in the event the other Party breaches its obligations hereunder and has not cured such breach within thirty (30) calendar days of written notice to remedy such breach.

c) If any provision of the Agreement is declared invalid, illegal, or unenforceable under any applicable law, the other provisions shall remain in force.

- at alt Utstyr som er i kontakt med pasientprøver eller potensielt infisert materiell, rengjøres og desinfiseres før ethvert serviceoppdrag i samsvar med standard desinfeksjonsprotokoller, og

- overholdelse av gjeldende regler for arbeidsplassikkerhet

h) tillate bioMérieux eller bioMérieux' representanter å installere programvare og IT-tilkoblinger som er nødvendige for utførelsen av Tjenestene

Ved manglende overholdelse av forpliktelsene over kan bioMérieux kansellere eller flytte en timeavtale relatert til Tjenestene. I et slikt tilfelle forbeholder bioMérieux seg retten til å ta betalt for eventuelle merkostnader som påløper. Tjenester som utføres utenfor Dekningsperioden, skal faktureres i henhold til bioMérieux' satser som gjelder på utførelsestidspunktet.

Dersom flere enn tre (3) timeavtaler for utførelse av Tjenester avlyses fordi kunden ikke oppfyller forpliktelsene over, forbeholder bioMérieux seg retten til å si opp tjenesteavtalen og/eller ta betalt for ethvert ytterligere serviceoppdrag i henhold til prisene for Tjenester på forespørsel.

7) OPPDATERINGER/OPPGRADERINGER AV PROGRAMVARE

Programvareoppdateringer (gratis) er applikasjoner eller programpakker som forbedrer funksjonaliteten til programvaren integrert i Utstyret, eller som gjør mindre forbedringer eller legger til kompatibilitet med en spesifikk programvare. Kunden skal være ansvarlig for å implementere oppdateringer av operativsystemet (inkludert månedlige oppdateringer, sikkerhetsoppdateringer, hurtigreparasjoner) i samsvar med eventuelle instruksjoner gitt av bioMérieux.

Programvareoppgraderinger (faktureres i henhold til bioMérieux' gjeldende satser) er nye versjoner av programvaren integrert i Utstyret som innebærer vesentlige endringer eller forbedringer av den opprinnelige versjonen.

Maskinvareutskiftninger som er nødvendige for programvareoppdateringer og/eller -oppgraderinger, faktureres i henhold til bioMérieux' gjeldende satser eller skal eventuelt være gratis dersom kunden har abonnert på IT-obsolescens-ordningen.

8) UNNTAK

bioMérieux skal ikke være ansvarlig for utførelsen av eventuelle påkrevde Tjenester, eller for skade, i forbindelse med eller som et resultat av:

a) feil, forsømmelse, feil bruk eller misbruk fra kundens eller en tredjeparts side ved drift eller håndtering av Utstyret, eller bruk av Utstyret til ethvert annet formål enn den tiltenkte bruken som definert av bioMérieux

b) unnlatelse av å sørge for et egnet miljø for Utstyret eller i tilstrekkelig grad å tilveiebringe alle fasiliteter som kreves i henhold til produsentens installasjonshåndbok, inkludert egnet strømforsyning, klimaanlegg og fuktighetsstyring

c) manglende vedlikehold av Utstyret i samsvar med kravene til rutinemessig vedlikehold fastsatt i håndbøker relatert til Utstyret

d) endringer eller Tjenester eller flytting av Utstyret utført eller forsøkt utført av en annen part enn bioMérieux' autoriserte personell eller uten bioMérieux' skriftlige forhåndssamtykke

e) Utstysprogramvare som ikke har de nyeste oppdateringene fra bioMérieux, eller som er av en versjon som bioMérieux har varslet ikke lenger omfattes av brukerstøtte

f) service og/eller brukerstøtte på ethvert tredjeparts laboratorieinformasjonssystem (LIS, LIMS)

g) bruk av kundens egen VPN-løsning, personlig datamaskin, domeneintegrasjon, programvare som ikke er fra bioMérieux, eller konsekvenser av bruken av disse, eller for skade forårsaket av at kunden introduserer eller aktiverer et virus

h) bruk av Utstyret som ikke er dekket av et gyldig digitalt sertifikat, eventuelle konsekvenser som oppstår som følge av slik bruk, og/eller unnlatelse av å fremlegge bevis på fornyelse av et slikt sertifikat minst én (1) måned før utløpsdatoen

i) ulykker, katastrofer, inkludert brann, flom, vann, vind, lynnedslag, jordskjelv og avbrudd eller overspenning i strømforsyningen

j) Utstyr som er over ti (10) år gammelt, **og**

- som har hatt den samme feilen/feiltilstanden fem (5) ganger eller mer, eller

- som har vært gjenstand for utskifting av samme reservedel tre (3) ganger eller mer, eller

- som har en estimert reparasjonsverdi som overstiger tretti prosent (30 %) av den årlige verdien av tjenesteavtalen som gjelder for det relevante Utstyret

bioMérieux kan ta betalt (etter bioMérieux' gjeldende satser) for alle Tjenester som følger av unntakene nevnt ovenfor, inkludert arbeid, reise og innkvartering for serviceoppdrag, samt erstatningskomponenter.

9) ANSVAR

bioMérieux' ansvar overfor kunden skal i ingen tilfeller overstige tilbakebetaling av beløpet som er betalt til bioMérieux for de aktuelle Tjenestene for tolv (12) måneder, eller – ved et krav fremsatt av kunden – refusjon, reparasjon eller utskifting (etter bioMérieux' skjønn) av Produktet kravet er knyttet til, pluss tilknyttede fraktkostnader. bioMérieux skal ikke holdes ansvarlig i henhold til denne Avtalen for tap av virksomhet, tappt fortjeneste eller noen andre typer indirekte skader, spesielle skader eller følgeskader. I alle tilfeller skal bioMérieux ikke være ansvarlig for direkte eller indirekte skade forårsaket av bruk av Utstyret, feil på Utstyret eller havari, herunder tap av data eller informasjon. bioMérieux skal derfor ikke plikte å (i) gjenopprette data eller informasjon på noen måte (gjenopprettelser, rekonstruksjon osv.), eller (ii) kompensere for tap som følge av tap av eller manglende evne til å bruke informasjonen på grunn av håndteringsfeil eller feil i et datasystem eller på kundens nettverk.

10) FORSIKRING

Partene forplikter seg til å tegne alle nødvendige forsikringspoliser gjennom hele Avtalens løpetid og skal på anmodning fremvise gyldig forsikringsbevis for hverandre.

11) DIVERSE

a) Denne Avtalen eller en eller flere av dens bestemmelser skal ikke overdras av kunden til en annen Part uten bioMérieux' skriftlige forhåndssamtykke. Enhver overdragelse som foretas i strid med denne bestemmelsen, skal være ugyldig og uten virkning.

b) Dersom en Part misligholder sine forpliktelser etter denne Avtalen og ikke har rettet slikt mislighold innen tretti (30) kalenderdager etter skriftlig varsel om retting, kan den andre Parten si opp Avtalen.

c) Dersom noen bestemmelse i Avtalen erklæres ugyldig, ulovlig eller ikke kan håndheves i henhold til gjeldende lovgivning, skal de øvrige bestemmelsene fortsatt være i kraft.